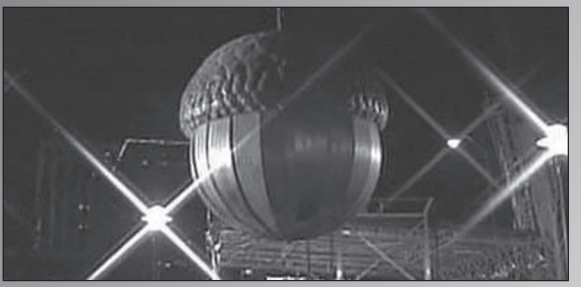


Ciudad de Raleigh

Guía de Servicios Municipales

Información Que Usted Necesita Saber

Números telefónicos frecuentes

Vehículos abandonados en propiedad privada	807-5110
Transporte accesible de Raleigh	996-3459
Departamento de control de animales	831-6311
Inspección de construcciones	516-2500
Permisos de construcción	516-2495
Información sobre el transporte CAT	485-7433
Licencias de operación de negocios	996-3200
Oficina del Concejo de la Ciudad/ Oficina del Alcalde	996-3050
Centro de Convenciones	996-8500
Prevención de incendios	996-6392
Desperdicios/ basura	996-6890
Caminos recreativos	996-4774
Inspecciones/Servicios de desarrollo	516-2495
Permisos para desfiles y manifestaciones	996-1481
Estacionamiento	996-3030
Placas para animales domésticos	1-888-738-3463
Despacho de Información sobre la policía	996-3335
Archivos policiales	996-3325
Reparación de hoyos	996-6446
Estorbo público	807-5110
Red de televisión de Raleigh	996-6278
Reciclaje	996-6890
Registro de arrendamiento	807-5110
Recolección estacional de hojas	996-6446
Aceras	996-3030
Drenaje de agua de lluvia	996-3940
Reparación de iluminación de las calles	508-5400
Inspector de taxis	996-1460/1461
Centro de control de tránsito	996-3020
árboles	996-4115
Centro de diseño urbano	807-8479
Departamento de facturación de servicios públicos	890-3245
Casos de emergencia de agua y alcantarillado	250-2737
Después de horas de oficina	829-1930
Centro de desperdicios de jardín	250-2728
Zonificación	516-2555

Ciudad de Raleigh
Servicios Municipales

INFORMACIÓN QUE USTED NECESITA SABER

Este folleto está diseñado para proporcionar información sobre la amplia gama de servicios que brinda la Ciudad de Raleigh. Para obtener información actualizada sobre el gobierno local, lea las publicaciones incluidas en su factura del agua; sintonice la Red de Televisión de Raleigh (RTN), el canal 11 de cable de la Ciudad de Raleigh; InfoSource de la Ciudad de Raleigh; o visite nuestro sitio Web www.raleighnc.gov.

Si desea recibir el boletín informativo semanal de la Ciudad en forma electrónica, comuníquese con chris.riley@raleighnc.gov o bien, llame al Departamento de Asuntos Públicos al teléfono 996-3100.

La red RTN también proporciona videos en línea de las sesiones del Concejo de la Ciudad en su sitio Web.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no cubra este manual, visite el sitio Web de la Ciudad o bien, comuníquese con el Departamento de Asuntos Públicos al teléfono 996-3100.

Marzo 2010

ÍNDICE

Oficinas Administrativas....1
Seguridad Pública....1
Comunicaciones de Emergencia....1
Protección Policial....2
Distritos policiales....2
Protección contra incendios....3
Programa de Primeros Auxilios....3
Control de Animales....3
Es Obligatorio Proporcionar Alimento y Techo a los Animales Domésticos....4
Ordenanza de amarre de perros....4
Animales Muertos....4
Disposición de Basura....5
Disposición de desperdicios....5
Cómo Utilizar su Bote de Basura Rodante....5
Recolección de la Basura de Jardín....6
Reciclaje....6
Disposición de otros Tipos de Basura....7
Recolección Gratuita de Basura Voluminosa....8
Recolecciones Especiales....8
Tienda de Intercambio....9
Calles....10
Mantenimiento de las Calles....10
Iluminación de las Calles....10
Señalamiento de las Calles y Señales de Tránsito....10
Estacionamiento público....10
Transporte Público....11

Servicios de Agua y Alcantarillado 12
Honorarios y Licencias 13
Impuesto de las Placas de los Vehículos 13
Placa para Perros y Gatos 13
Licencias de Operación/Privilegio de los Negocios 13
Permisos para Vender Cerveza y Vino 14
Permisos Obligatorios 14
Códigos de Vivienda y Estorbo Público 15
Registro de arrendamiento 15
Planificación y Desarrollo de la comunidad 16
Desarrollo de la Comunidad 17
Servicios Comunitarios 17
Servicios de Recreación y artes 17
Parques y Actividades de Recreación 17
Comisión de las Artes de Raleigh 18
El Centro de Artes Escénicas de Progress Energy 19
Anfiteatro y terreno para festivales de raleigh 19
Centro de Convenciones de Raleigh 19
Evento raleigh wide open 19
Servicios de información 20
Red de televisión de Raleigh 20
Servicio de cable 21
Red WiFi en el centro de raleigh 21
Impuestos 22
Elecciones de la ciudad 22
Funcionarios Administrativos de la Ciudad de Raleigh 23
Perfil de la Comunidad de raleigh 23

Oficinas Administrativas

Las oficinas Administrativas de la Ciudad de Raleigh están localizadas en:

- Avery C. Upchurch
  Complejo Gubernamental
  222 W. Hargett Street,
  Raleigh, NC 27601

- Estación central de
  la policía de Raleigh
  6716 Six Forks Road,
  Raleigh, NC 27615

- One Exchange Plaza
  (Anteriormente 219 Fayetteville St.)
  Raleigh, NC 27601

- Dillon Building
  310 W. Martin Street,
  Raleigh, NC 27601

- Raleigh Urban Design Center
  133 Fayetteville Street,
  Raleigh, NC 27601

  La dirección de correo para todas las oficinas de la ciudad es:
  City of Raleigh
  P.O. Box 590,
  Raleigh, NC 27602-0590

Seguridad Pública

Comunicaciones de emergencia

Marque el 911 para solicitar ayuda de emergencia (línea telefónica de voz y servicio telefónico de texto o TDD para personas con problemas de audición).

Marque el 911 en caso de emergencia para llamar a la policía, los bomberos o los servicios de rescate. Al llamar a este número, usted se comunicará con operadores del Centro de Comunicaciones de Emergencia de la Ciudad de Raleigh y del Condado de Wake. Un despachador capacitado determinará su situación y enviará la ayuda necesaria.

En caso de marcar inadvertidamente el 911, no cuelgue el teléfono. Lo mejor es permanecer en la línea y explicarle la situación al operador del 911. Permanecer en la línea elimina la necesidad de devolver la llamada de verificación, o que potencialmente se envíe personal de emergencia al sitio de la llamada.

Protección policial

Todas las áreas dentro de los límites de la ciudad reciben protección por parte del Departamento de Policía de la Ciudad de Raleigh. La estación central de policía se ubica en 6716 Six Forks Road.

El Departamento de Policía también funciona en seis diferentes estaciones del distrito ubicadas en toda la ciudad. Se recomienda a los habitantes que visiten personalmente o se comuniquen con la estación más cercana en su distrito para reportar situaciones que no son de emergencia, para obtener información sobre seguridad y emergencias, hacer preguntas o colaborar con los oficiales en la resolución de problemas. A continuación encontrará información sobre cómo contactar a las estaciones policiales del distrito.

El Departamento de Policía proporciona amplios servicios que incluyen prevención de delitos y vigilancia comunitaria, una variedad de servicios policiales en la comunidad, investigación de delitos, análisis criminológico y protección policial de parques.

En caso de emergencia, llame al 911. Para una situación que no sea de emergencia llame al 831-6311. Para obtener más información sobre la policía, llame al 996-3335.

Distritos policiales

Distrito del Centro
218 W. Cabarrus St.
Raleigh, NC 27602
919-996-3855

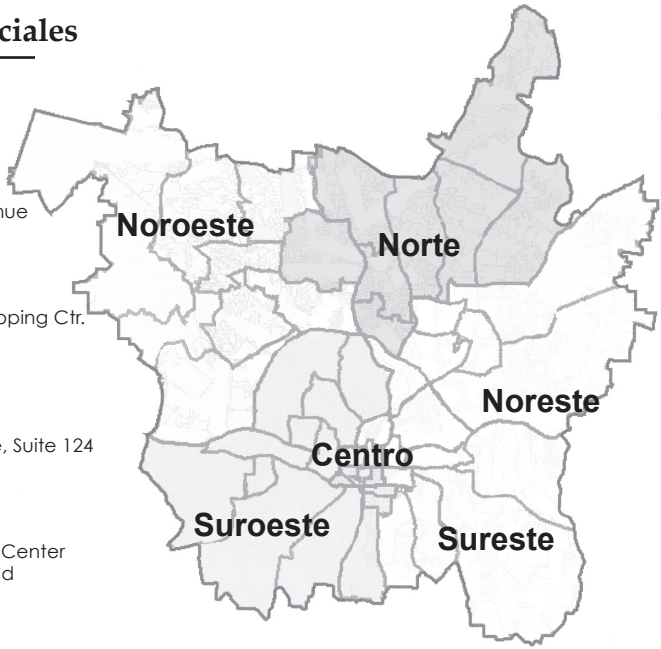
Noroeste
8016 Glenwood Avenue
Raleigh, NC 27613
919-996-2300

Norte
Litchford Village Shopping Ctr.
8320 Litchford Road
Raleigh, NC 27615
919-996-4208

Noreste
4501 Atlantic Avenue, Suite 124
Raleigh, NC 27604
919-996-2457

Sureste
Southgate Shopping Center
1601-30 Crosslink Road
Raleigh, NC 27610
919-996-4455

Suroeste
601 Hutton Street
Raleigh, NC 27606
919-996-6167



Protección contra incendios

La Administración contra incendios, los inspectores de incendios y sección de prevención contra los incendios proporcionan una variedad de programas de educación sobre incendios a las escuelas, los grupos y las empresas. Las oficinas están ubicados en el segundo piso de 310 W. Martin Street.

Los permisos de prevención contra incendios, incluyendo permisos para quemar, explosionar y manejar materiales peligrosos, se pueden conseguir en la oficina del Departamento de Prevención de Incendios. Llame al (919) 996-6392 para obtener más información.

Hay veintisiete estaciones de bomberos para servir todas las áreas de la ciudad. Los bomberos ofrecen recorridos de visita a sus instalaciones a niños en edad escolar y a otros grupos de la comunidad. En las estaciones de bomberos de la Ciudad, los habitantes pueden recibir exámenes de presión sanguínea gratuitamente. Dichas estaciones también participan en el programa "Lugar Seguro" para los niños. En el sitio Web de la ciudad www.raleighnc.gov se encuentra una lista de las ubicaciones de estaciones de bomberos.

Para obtener más información sobre el Departamento de Bomberos, llame a la Administración contra Incendios al (919) 996-6115. En caso de una emergencia, marque 911.

Programa de primeros auxilios

El programa de primeros auxilios requiere que los bomberos asistan a la escuela de técnicos de emergencias médicas y aprueben los exámenes prácticos y escritos del estado para obtener su certificación en EMT-Ds (Técnicos en atención de emergencias médicas y desfibrilación).

En caso de una emergencia de vida o muerte, tal como un ataque del corazón, llame al 911 y la estación de bomberos más cercana a usted será enviada para brindarle los primeros auxilios hasta que llegue la ambulancia del servicio de rescate.

Control de Animales

Es contra la ley que los perros y los gatos anden libremente dentro de los límites de la ciudad. Deben ser guardados en la propiedad de los dueños o pueden ser paseados sujetos con una correa. Los dueños de los animales pueden recibir una citación por un delito menor por permitir que sus animales domésticos anden sueltos.

Los perros, los gatos o cualquier otro animal que sea encontrado en las calles serán llevados por los oficiales de Control de Animales de la Ciudad y serán depositados en un refugio de la Sociedad Protectora de Animales (SPCA) localizado en el 327 U.S. 70 East en Garner. Llame al 772-3203 para obtener más información. Si los dueños no pueden localizar sus mascotas en el refugio de SPCA, ellos pueden revisar el refugio de animales (SPCA) del Condado de Wake, ubicado en 820 Beacon Lake Road en Raleigh, teléfono 250-1481. Para reportar animales que anden sueltos, favor de llamar al 831-6311.

La ciudad también tiene una ley llamada "Scoop law" ("Ley de recogedor"). Es un delito si su animal doméstico ensucia otras propiedades. El Concejo de la Ciudad de Raleigh también ha promulgado una ordenanza que prohíbe a las personas tener en su domicilio osos o felinos de más de 35 libras (15.87 kilogramos) de peso.

Es obligatorio proporcionar alimento y techo a los animales domésticos

La Ciudad de Raleigh requiere que todos los dueños de animales domésticos les proporcionen alimento, agua y techo adecuados a sus gatos y perros. El sitio de alojamiento para las mascotas debe tener por lo menos tres paredes, un techo y piso. También debe contar con ventilación adecuada y espacio suficiente.

Ordenanza de amarre de perros

La ordenanza de amarre de perros de Raleigh (tethering ordinance) regula la contención o amarre de perros solos. Según esta medida, el perro no se puede quedar amarrado más de tres horas en un período de 24 horas. La ordenanza define el amarre como la manera de atar o fijar al perro al aire libre con una cuerda, cadena u otra línea para contenerlo. Este término no se refiere a la contención del perro con la correa o cuerda con que lo lleve una persona.

Además de ser un delito menor, la infracción de la ordenanza implica una multa civil. Para obtener más información acerca de la ordenanza de amarre de perros, o para reportar una infracción, comuníquese al 831-6311.

Animales muertos

El Departamento de Servicios de Desperdicios Sólidos es responsable de retirar animales muertos de las calles y aceras de la ciudad. Para solicitar este servicio, llame al 996-6890 en días laborables, entre 7:00 a.m. y 3:00 p.m. Después de las 3 p.m. en días laborables, en días festivos o fines de semana, llame al 831-6311.

Disposición de Basura

Disposición de desperdicios

La basura, los desechos del jardín y el reciclaje son recogidos de la acera el mismo día cada semana. Los habitantes utilizan botes rodantes de basura de 96 galones que conducen hasta la acera. El sistema de recolección se divide en cuatro zonas: noroeste, noreste, suroeste y sureste. Los días de recolección semanal son los martes en la zona noroeste, los miércoles en la zona noreste, los jueves en la zona sudoeste y los viernes en la zona sudeste. A partir de julio del 2010, la Ciudad introducirá en fases un nuevo itinerario de recolección de reciclaje que será un servicio quincenal.

Los horarios pueden cambiar debido a los días festivos de la ciudad o a las inclemencias del tiempo. Los horarios de recolección en los días festivos se colocan en anuncios en periódicos locales la semana antes del día festivo, o pueden verificarse llamando a la Línea Telefónica sobre Disposición de Desperdicios (con un mensaje grabado) al 996-6194 o bien, visitando el sitio: www.raleighnc.gov.

Cómo utilizar su bote de basura rodante

Coloque su basura en bolsas antes de ponerla en el bote de la basura. El empaquetado de la basura mantendrá limpio el bote de basura, evitará malos olores y problemas con el derrame de la basura. Todas las bolsas deben caber dentro del bote de basura rodante; las bolsas que estén fuera del bote de basura no serán recolectadas.

Coloque el bote de basura a algunas pulgadas del borde de la acera. No coloque el bote en la calle. El bote de basura debe ser colocado de tal modo que el tirador del bote quede de frente a su casa y el frente del mismo (el lado en que se abre la tapa) quede mirando hacia la calle. El bote debe estar por lo menos a 5 pies de distancia de los buzones de correos, postes de servicios, autos estacionados y de otros artículos que el equipo de recolección pueda dañar. Puede sacar el bote de basura a la acera comenzando a partir del mediodía del día anterior, y antes de las 7:00 a.m. del día de recolección. Recoja el bote antes de las 7 p.m. del día después de la recolección.

NO ponga estos artículos en su basura:

- Desechos de jardín;
- Cenizas sueltas (sin embolsar) o calientes;
- Desechos sin embolsar de la caja higiénica de los gatos (por favor utilice una bolsa doble para el desecho de los gatos);
- Bolitas de espuma plástica para embalaje o aserrín sin embolsar;
- Desechos de materiales peligrosos o desechos médicos;
- Agujas o jeringas; y
- Concreto, piedras o tierra;

Si se muda, deje el bote en esa casa para el próximo residente. Utilice solamente los botes con el rótulo de la ciudad; no se vaciarán otros botes de basura. Para obtener más información sobre la recolección de la basura sólida, llame a los Servicios de Desperdicios Sólidos al 996-6890 entre las 7:00 a.m. y las 4:00 p.m. en días laborables o visite el sitio Web de la Ciudad www.raleighnc.gov.

Recolección de la basura de jardín

La basura de jardín es cualquier material generado por las actividades relacionadas con el cuidado del jardín o del césped. La basura del jardín se debe poner en envases permanentes, bolsas de plástico TRANSPARENTES, o bolsas de papel biodegradables para tal uso, o debe ser atada en bultos no mayores de 5 pies (152 centímetros) de largo, 18 pulgadas (46 centímetros) de diámetro y 75 libras (34 kilogramos) de peso. La basura de jardín no se debe sacar a la acera hasta el mediodía del día antes de la recolección. Esto incluye la basura de jardín que se genera por el trabajo del fin de semana. Para obtener más información sobre la recolección de la basura de jardín, llame al 996-6890.

La Ciudad también lleva a cabo un programa de recolección estacional de hojas a partir de noviembre hasta febrero. Las hojas se deben rastrillar formando pilas y deben dejarse en el borde de la acera, no en la calle. Para obtener información sobre el itinerario de recolección, busque los anuncios de la ciudad en los periódicos o vea el canal 22 de cable, busque el InfoSource de la ciudad o bien, visite el sitio: www.raleighnc. La línea telefónica del programa de recolección de hojas proporciona mensajes con actualizaciones grabadas, marque el 996-3720.

Reciclaje

La Ciudad de Raleigh está modificando su programa de reciclaje en las aceras a un ciclo quincenal. La Ciudad le proporcionará a los habitantes botes rodantes de 96 galones para facilitar esta conversión que ahorrará costos y energía. Para obtener más detalles e información acerca de la fecha en que su vecindario puede esperar este cambio y servicio, comuníquese al Departamento de Desperdicios sólidos de la Ciudad marcando el 996-6890, o bien, visite el sitio Web: www.raleighnc.gov/recycling.

El programa de reciclaje en las aceras de la ciudad, "Raleigh Recicla", proporciona recolección de los siguientes materiales:

- cartón corrugado (aplanado y reducido a pedazos de 3 x 3 pies (91 x 91 centímetros))
- periódicos y todo tipo de insertos;
- revistas y catálogos;

- papel blanco (correo comercial masivo; cualquier color es ceptable);
- cartulina/cajas y tubos (es decir, cajas de cereal o cajas de pastas, aplanadas por favor)
- latas metálicas de alimentos y bebidas;
- botellas de plástico y los anillos de plástico que sostienen los envases;
- envases de vidrio/cristal de alimentos y bebidas;
- papel y bandejas de aluminio (deben estar limpios)
- envases de bebidas de cartón (por ejemplo, de leche y jugo) y
- cajas de bebidas

El programa de reciclaje de la Ciudad también opera siete centros de recolección para depositar dichos materiales, además de recolección de teléfonos celulares y cartuchos de tinta y tóner para impresoras en:

- Parque Jaycee Park ubicado en 2405 Wade Avenue;
- Centro de Desechos de Jardín ubicado en 900 N. New Hope Road (Abierto solamente de lunes a sábado de las 7 a.m. a las 4 p.m.);
- North Blvd. Plaza ubicada en Mini-City en la cuadra 4500 de Capital Blvd.;
- Habitat Wake ReStore en 2420 Raleigh Boulevard (de martes a viernes de las 10 a.m. a las 6 p.m. y los sábados de 9 a.m. - 5 p.m., cerrado los domingos y lunes)
- Oficinas Administrativas del Departamento de Desechos Sólidos ubicadas en 400 W. Peace Street (de 7 a.m.-4 p.m. solamente de lunes a viernes);
- Sam's Club en 2537 S. Saunders Street; y,
- EcoLube en 4901 Atlantic Ave (de lunes a viernes de 8 a.m. a 7 p.m.; los sábados de 8 a.m -a 5 p.m.) Todos los artículos con cable eléctrico; no se aceptan cartuchos de tóner.

La Ciudad de Raleigh también proporciona reciclaje multifamiliar para un número de comunidades de apartamentos y condominios, con solicitud previa.

Para obtener más información sobre los programas de reciclaje, llame a "Raleigh Recicla" al 996-6890 o visite www.raleighnc.gov/recycling.

Disposición de otros tipos de basura

La Ciudad de Raleigh contrata al Condado de Wake para deshacerse de basura y aparatos en el Vertedero de Desecho Sólido del Municipio del sur de Wake, localizado en el 6300 Old Smithfield Road, Apex. El condado de Wake también realiza una colección de desechos del hogar peligrosos en el Local de Reciclaje de Materiales Múltiples del norte de Wake y en el Vertedero del sur de Wake. Ambos sitios abren de lunes a sábado, de las 8 a.m. hasta las 4 p.m

Los materiales de construcción, las piedras, la basura u otro tipo de desechos, tales como muebles y aparatos grandes, los cuales no pueden ser recogidos por los camiones de recolección regular de basura, pueden ser desechados en el vertedero del condado. Para obtener más información, llame a los Servicios de Desperdicios Sólidos al 856-6186.

La basura de jardín se puede llevar "por una cuota" al centro de basura de jardín de la ciudad, ubicado en 900 N. New Hope Road. En dicho centro también se venden desechos de jardín útiles para el cuidado de jardines y huertas, tales como el mantillo, el fertilizante orgánico (compost) y las virutas de madera. Las horas de operación son: de lunes a sábado de 7:00 a.m. hasta las 4:00 p.m. Llame al Centro de Basura de Jardín de la Ciudad de Raleigh al 250-2728.

Recolección gratuita de basura voluminosa

La Ciudad proporciona la recolección gratuita de objetos voluminosos que no caben en los botes de la basura. Los objetos voluminosos son artículos tales como muebles de la casa, aparatos electrodomésticos pequeños, colchones, muelles de cama (box spring), cortadoras de césped y artículos similares del hogar.

La recolección se limita a cuatro (4) yardas cúbicas (3 metros cúbicos) (aproximadamente el tamaño de carga de una camioneta). Si usted programa una recolección de basura voluminosa y la misma tiene más de 4 yardas cúbicas, es posible que usted tenga que pagar $50 por concepto de un recojo especial. Una recolección para una dirección específica no puede ser planificada más de una vez en cada noventa días.

El exceso de bolsas de basura que normalmente serían puestas en los botes de basura no serán recogidas. No se recogerá ninguna basura que despida mal olor. Para lograr una máxima eficiencia, acumule varios artículos antes de programar una recolección voluminosa. Los enseres grandes no pueden ser recogidos (véase Recolecciones Especiales).

Usted deberá llamar con anticipación para programar una recolección de basura voluminosa. Para informarse más sobre los tipos de artículos que pueden ser recolectados, visite el sitio: www.raleighnc.gov.
Usted puede programar una recolección llamando a los Servicios de Desperdicios Sólidos al996-6890.

Recolecciones especiales

Se pueden hacer arreglos para que los Servicios de Desperdicios Sólidos realicen una recolección especial de basura que normalmente no es recolectada pagando la suma de $50. Una recolección especial de basura voluminosa no puede incluir piedras, tierra, llantas, productos químicos, pinturas, baterías de automóvil, materiales de construcción, hojas sueltas

ni troncos o muñones de árbol. El pago por este servicio se debe hacer por adelantado, ya sea personalmente en la sala de Cobros por Servicios (Revenue Services), en el primer piso del Complejo Gubernamental Avery C. Upchurch , en 222 W. Hargett Street; por correo, a City of Raleigh, Revenue Services –20, P.O. Box 590, Raleigh, NC 27602; o por teléfono con tarjeta de crédito VISA o MASTERCARD al 996-6890. Incluya la dirección de donde se recogerá la basura y haga el cheque o giro bancario a nombre de "City of Raleigh". Para obtener más información llame a los Servicios de Desperdicios Sólidos al 996-6890 o visite el sitio Web www.raleighnc.gov.

Tienda de intercambio

Cada 43 días, las personas de Carolina del Norte desechan suficiente basura para cubrir la línea costera del estado. En un esfuerzo por evitar que los artículos usables lleguen al vertedero, el Departamento de Desperdicios Sólidos de Raleigh ha abierto una tienda de intercambio para los habitantes en el Centro de Desechos de Jardín, ubicado en 900 N. New Hope Road.

El propósito de la tienda de intercambio es lograr la reducción de basura al reutilizar los artículos. El objetivo es separar los artículos en buen estado y utilizables de aquellos que serán desechados, conservando así el valioso espacio en el vertedero. Los habitantes que desean desechar artículos que funcionan, pueden donarlos a la tienda de intercambio. Los habitantes que necesitan tales artículos pueden visitar la tienda de intercambio y tomar los artículos que estén disponibles.

La tienda de intercambio atiende solamente a los habitantes de Raleigh. Todos los visitantes deben registrarse con el operador en turno de la báscula. Los artículos que se traen a la tienda de intercambio deben estar en buen estado y deben ser colocados cuidadosamente en los estantes. Los muebles no deben estar manchados o rasgados. La tienda de intercambio funciona en base al orden de llegada de los clientes. Los habitantes con artículos que sean demasiado grandes para ser traídos a la tienda pueden dejar un aviso en el panel de anuncios de la tienda de intercambio. También se anima a los habitantes a que coloquen anuncios de los artículos que están buscando. Los visitantes a la tienda de intercambio aceptan el riesgo y asumen la responsabilidad por los artículos que ellos tomen.

La tienda de intercambio atiende de lunes a sábado de 7:00 a.m. hasta las 4:00 p.m. Para más información, llame al Departamento de Reciclado de Raleigh al 996-6890 o al Centro de Basura de Jardín de la Ciudad al 250-2728.

Calles

Mantenimiento de las calles

La mayoría de las calles ubicadas dentro de los límites de la Ciudad reciben mantenimiento por parte de la Ciudad de Raleigh. El mantenimiento incluye limpieza rutinaria y la reparación de las mismas cuando es necesario. Para informar sobre hoyos, baches u otro problema, llame al 996-6446, o envíe un mensaje de correo electrónico a: pothole@ci.raleigh.nc.us.

Muchas calles dentro de los límites de la ciudad de Raleigh pertenecen a los caminos estatales y reciben mantenimiento por parte del Departamento de Transporte de Carolina del Norte (NCDOT). Para informar sobre hoyos, baches u otro problema encontrado en un camino que recibe mantenimiento por parte del estado, comuníquese al NCDOT marcando el 733-3213.

Iluminación de las calles

Bajo la dirección del Departamento de Obras Públicas de la ciudad, las luces de las calles son generalmente instaladas y mantenidas por la compañía Progress Energy. Si una luz de la calle se apaga o se daña, llame a Progress Energy al 508-5400.

Señalamiento de las calles y señales de tránsito

El Departamento de Obras Públicas de la ciudad instala los letreros reflectores con los nombres de las calles, así como el resto de las señales de tránsito y otros señalamientos dentro de los límites de la ciudad. Llame al Taller de Señales del Departamento de Obras Públicas al 996-6608 para informar acerca de letreros de calles dañados o faltantes. Llame al Centro de Obras Públicas de Control de Tránsito al 996-3020 para informar sobre señales de tránsito dañadas o en mal funcionamiento. Después de las 4:00 p.m. en los días laborables, en los fines de semana y en días festivos, llame al 829-1930.

Estacionamiento público

"ParkLink" es el nombre del programa de estacionamiento de la ciudad. Ahora se puede ver el nuevo logotipo en cada edificio o lote de estacionamiento de la Ciudad. Esto forma parte del programa de señalización destinado a ayudar a los automovilistas a orientarse con más facilidad en el área del centro de Raleigh. El programa supervisa 8,300 espacios de aparcamiento en edificios y aproximadamente 1,700 aparcamientos en vía pública.

ParkLink ofrece el uso de estaciones de pago para espacios múltiples a fin de proporcionar varios métodos de pago para el estacionamiento en la vía pública. El cambio de parquímetros a estaciones de pago a lo largo de todo el distrito comercial del centro comenzó en marzo del 2010 y proporcionará 1,200 espacios de estacionamiento público. Las nuevas estaciones de pago aceptarán monedas y transacciones con tarjetas de crédito.

ParkLink también administra el contrato de los programas de operaciones de edificios de estacionamiento y aparcamiento en la calle, así como el mantenimiento de todos los edificios de estacionamiento y terrenos de estacionamiento de la ciudad. A partir de junio del 2010, la Ciudad hará cumplir internamente el programa de estacionamiento público y parquímetro.

En todos los edificios de estacionamiento de la ciudad se encuentra disponible una guía ParkLink, la cual contiene información útil, tarifas actuales de estacionamiento y un mapa del centro de la ciudad. La oficina del contratista de aparcamiento en la vía pública (Park Raleigh, 828-1020) está ubicado en la plaza One Bank of America Plaza, 421 Fayetteville Street 27601 y su sitio Web es: www.raleighnc.gov.

Transporte Público

Conducir un automóvil en Raleigh puede ser una molestia en cuanto a estacionamiento, tránsito y costos de viaje. ¡Facilite su transporte y viaje en los autobuses CAT! Ya sea que se dirija al centro comercial, al trabajo o a hacer diligencias, el transporte público Capital Area Transit (CAT) proporciona servicio a lo largo de la ciudad capital que puede facilitar su traslado. Si usted necesita llegar a distintos puntos del centro de la ciudad, la línea gratuita R-Line es una solución rápida y fácil.

Para planear su viaje hoy mismo, consulte los mapas e itinerarios del transporte CAT visitando el sitio www.raleighnc.gov o bien, el sitio www.GoTriangle.org. Para obtener información en general acerca de cómo viajar en autobús o acerca del itinerario llame al teléfono 919-485-7433.

Si usted reside en Raleigh y tiene impedimentos físicos o mentales que le impiden conducir un automóvil o usar el transporte CAT, es posible que cumpla con los requisitos para obtener los servicios del Transporte Accesible de Raleigh (ART). Mediante los servicios de compañías de taxi participantes, este programa subsidiado ofrece transporte de acera a acera alrededor de los límites de la ciudad. Para obtener más información acerca del transporte ART, llame al 996-3459.

Servicios de Agua y Alcantarillado

La Ciudad de Raleigh proporciona servicio de agua y alcantarillado a aproximadamente 184,000 clientes que residen en el área de Raleigh. Para que los pagos por los servicios públicos sean fáciles y simples de hacer, la ciudad de Raleigh tiene un programa de pagos donde el cliente tiene la facilidad de extraer la cantidad a pagar directamente de su cuenta de cheques o de ahorros.

La Ciudad modificará la facturación a un ciclo mensual y a tarifas de agua a precios escalonados. El plazo de vencimiento de las cuentas será 20 días a partir de la fecha de facturación. Si usted tiene algún problema o alguna pregunta referente a su cuenta, llame al Departamento de Facturación de Servicios Públicos (Utility Billing) al 890-3245.

Para efectuar un pago, usted puede hacerlo por Internet visitando el sitio www.raleighnc.gov, también telefónicamente marcando el 890-3245 o bien, personalmente en el primer piso del complejo gubernamental Avery C. Upchurch, Municipal Building, Cobros por Servicios (Revenue Services) Lobby, 222 W. Hargett St. En el año 2010, la Ciudad de Raleigh cambiará todas las cuentas de los clientes a un ciclo mensual de facturación y el plazo de vencimiento de las cuentas será 20 días a partir de la fecha de facturación.

Los habitantes con preguntas sobre la localización y disponibilidad del servicio de agua y alcantarillado de la Ciudad deben llamar al Departamento de Servicios Públicos al 857-4540. Los habitantes que desean conectarse al sistema de agua y alcantarillado de la ciudad deben llamar al 890-3245.

La Ciudad exige que todas las cuotas aplicables a la conexión de los servicios sean pagados al Departamento de Inspecciones antes de que la cuenta de cobro de agua y de alcantarillado se establezca. Las preguntas referentes al costo del permiso para las nuevas conexiones deben ser dirigidas al Departamento de Inspecciones al teléfono 516-2495.

Inaguración de la planta de tratamiento de agua Dempsey E. Benton en mayo del 2010.

Honorarios y Licencias

Impuesto de las placas de los vehículos

Se cobra un impuesto de placa vehicular de $25 por cada vehículo motorizado listado en el condado de Wake con fines de recaudación de impuestos a la propiedad. El impuesto vehicular anual de la ciudad se facturará y será recolectado por el condado de Wake junto con los impuestos sobre propiedades correspondientes a la Ciudad y al Condado.

Placa para perros y gatos

Todos los perros y gatos que tengan más de cuatro meses de edad deben tener una placa (tipo medalla) de la Ciudad de Raleigh. No se le venderá la placa al dueño de la mascota sin la certificación de que el perro o gato han sido vacunados contra la rabia.

El costo de las placas para perros o gatos es de $7 para animales esterilizados (se requiere verificación del veterinario) y $14 para los animales fértiles. Las placas se pueden comprar en la sala de Cobros por Servicios (Revenue Services), ubicada en el primer piso del Complejo Gubernamental Avery C. Upchurch, 222 W. Hargett Street, así como en algunos consultorios veterinarios del área. Para comprar las placas para animales domésticos por correo, llame a la línea telefónica gratuita 1-888-738-3463.

Las placas para perros y gatos se empiezan a vender el 1° de diciembre, y son válidas hasta el 31 de diciembre del año siguiente, sin periodo de gracia. Para más información, o para conseguir una solicitud para una placa de perro o gato, llame al 1-888-738-3463.

Licencias de operación/privilegio de los negocios

A menos que sea exento por los estatutos, toda clase de negocio que opera dentro de la Ciudad de Raleigh debe obtener una licencia de operación de la ciudad antes de comenzar a operar. Dichas licencias deben ser renovadas antes del 30 de junio de cada año, y son válidas del 1° de julio hasta el 30 de junio del año siguiente. Los negocios son responsables por el pago de impuesto por la licencia de operación inmediatamente después de ser incorporados. A los negocios incorporados recientemente se les dará un período de 30 días para adquirir una licencia de operación sin tener que pagar una multa.

Las licencias de operación se pueden comprar en el primer piso de 222 W. Hargett Street. Para más información, llame a Cobros por Servicios (Revenue Services) al teléfono 996-3200.

Permisos para vender cerveza y vino

Cualquier negocio que desea vender cerveza o vino necesita obtener un Permiso para tal fin. El permiso estatal ABC (Concesión de Venta de Bebidas Alcohólicas) se debe presentar para obtener dicha licencia. Los permisos son válidos del 1o de mayo hasta el 30 de abril del año siguiente. Las licencias se deben comprar antes del 30 de abril de cada año para evitar multas. Las licencias para venta de vino y cerveza no son prorrateadas.

Los permisos para venta de vino y cerveza se pueden comprar en el primer piso del Complejo Gubernamental Avery C. Upchurch, 222 W. Hargett Street. Para más información, llame a Cobros por Servicios (Revenue Services) al 996-3200.

Permisos obligatorios

Para proteger al público de las construcciones defectuosas o peligrosas, así como del crecimiento imprevisto, la erosión y otros problemas comunes que podrían disminuir el atractivo y la seguridad de la ciudad, el Departamento de Inspecciones de la Ciudad de Raleigh administra un programa de permisos de construcción. A través de este proceso de inspección y permisos, el Departamento de Inspecciones hace cumplir las ordenanzas y códigos estatales y locales con respecto a la edificación, las instalaciones eléctricas, los trabajos de plomería, la calefacción y el aire acondicionado, la erosión del terreno, la sedimentación y la zonificación.

Antes de realizar cualquiera de los siguientes trabajos, visite el Centro de Atención a Clientes en el edificio One Exchange Plaza, Suite 400 o bien, llame al 516-2495:

- construcción de cualquier edificio o estructura nuevos;
- alteraciones o reparaciones de cualquier estructura existente;
- adiciones o cambios de cables eléctricos, tuberías o instalaciones de plomería, o sistemas de calefacción/aire acondicionado;
- cambios en el uso de un edificio, tales como convertir una residencia en un negocio;
- reubicación o demolición de un edificio o una estructura;
- realizar cualquier gradación de terreno o movimiento de tierra que abarque un área mayor de 12,000 pies cuadrados (1,114 metros cuadrados);
- instalación de un letrero o una piscina;
- conexión con el sistema municipal de agua y alcantarillado;
- construcción o alteración de una acera o un camino de entrada en la vía pública;
- realizar actividades de construcción en la vía pública o en una zona adyacente a la misma;
- ubicación de una vivienda móvil dentro de la jurisdicción de Raleigh;
- ubicación de un tráiler de construcción;
- instalación de un sistema de chimenea de gas; o
- reemplazo de un aparato de calefacción central o de un calentador de agua.

Códigos de Vivienda y Estorbo Público

Periódicamente, se hacen inspecciones en viviendas existentes para asegurar su conformidad con los Requisitos Mínimos del Código de Vivienda de la Ciudad. Las disposiciones del código exigen que las viviendas tengan una estructura segura y adecuada, un cableado eléctrico adecuado y que los sistemas de agua potable y alcantarillado estén en buen funcionamiento.

La acumulación de basura o desechos y el crecimiento excesivo de hierbas malas y césped son considerados un estorbo público. El Departamento de Inspecciones, División de Vivienda y Medioambiente se encarga de asegurar la eliminación de estos estorbos o molestias públicas.

Para solicitar asistencia con la eliminación de estorbos públicos en su vecindario, o si usted tiene preocupaciones por infracciones al Código de Vivienda, llame a la División de Viviendas y Medioambiente al teléfono 807-5110.

Registro de arrendamiento

El Concejo de la Ciudad de Raleigh ha adoptado un programa de registro de arrendamiento para promover la salud pública, el bienestar, el orden y seguridad de la ciudad y sus habitantes que rentan propiedades residenciales.

A todos los dueños de propiedades residenciales de arrendamiento en Raleigh se les exige el registro de cualquier propiedad que les pertenezca. Las propiedades deben registrarse anualmente, entre el 1° de marzo y el 30 de abril. La cuota de registro de arrendamiento por la primera vivienda o por una vivienda que sólo es para arrendar ubicada en una propiedad (parcela) es de $30 dólares. La cuota por cada vivienda de arrendamiento adicional ubicada dentro de la misma parcela es de $10 dólares. Los dueños de propiedades residenciales son responsables por el pago de las cuotas de registro de arrendamiento.

En el sitio de la ciudad www.raleighnc.gov puede encontrar información adicional o bien, llame al 807-5110.

Planificación y Desarrollo de la comunidad

El Departamento de Planificación de la Ciudad de Raleigh proporciona una amplia gama de servicios sobre planeación y desarrollo a los habitantes, las empresas y los inversionistas de desarrollo urbano.

La misión del Departamento de Planificación de la Ciudad es proporcionar una guía para el crecimiento y los cambios de la Ciudad de Raleigh a fin de mantener una alta calidad de vida para todos sus habitantes. Para cumplir su misión, el departamento funciona a través de tres divisiones de servicio:

La División de Planificación de la Ciudad y Planificación Regional proporciona análisis, directivas de orientación e información acerca de las tendencias del desarrollo urbano, el Plan Integral, la utilización y la zonificación de los terrenos, diseño urbano, control de desarrollo y preservación histórica, el proceso de anexión de la ciudad, así como sobre las condiciones demográficas y económicas dentro de la ciudad y su área de planificación.

La División de Servicios de Planificaciones Actuales revisa, registra y brinda información acerca de los planes de desarrollo urbano, urbanizaciones nuevas, permisos especiales de uso, cambios en los nombres de las calles, direcciones de calles, registro de los planos de la ciudad, reembolsos de los cobros por urbanización y otros asuntos.

El Centro de Diseño Urbano de la ciudad localizado en el centro de Raleigh está formado por un equipo de diseñadores urbanos quienes proyectan y diseñan soluciones que contribuyen a crear un entorno de construcción mejorada para la ciudad. Incorporando y guiando a los habitantes de Raleigh a través de reuniones deliberadas, diseñadas con un objetivo, la ciudad crea un consenso centrado en soluciones innovadoras que animen a todas las personas a participar activamente en la formación física de su comunidad. Para más información visite el sitio www.raleighnc.gov/urbandesign o bien, llame al 807-8479.

El Departamento de Planificación de la Ciudad también brinda el apoyo de su personal a la Comisión de Planificación, la Comisión de Apariencia y la Comisión de Distritos Históricos de Raleigh. Para obtener más información, comuníquese con el Departamento de Planificación de la Ciudad llamando al teléfono 516-2626.

Desarrollo de la comunidad

El Departamento de Desarrollo de la Comunidad administra el programa federal para el desarrollo de las comunidades y los programas locales de vivienda asequible para el beneficio de los habitantes con ingresos bajos o moderados. Los programas incluyen el programa de asistencia a quienes compran una vivienda por primera vez, asistencia a los inversionistas de desarrollo urbano privados y sin fines de lucro, programas de vivienda para los desamparados, programas de rehabilitación de viviendas y mejoramiento de lugares públicos en áreas escogidas para el desarrollo comunitario.

Para obtener más información sobre estos programas especiales de vivienda, comuníquese con las oficinas de Desarrollo de la Comunidad llamando al 996-4330 o visite la oficina de Desarrollo de la Comunidad, ubicada en 310 W. Martin Street.

Servicios comunitarios

El Departamento de Servicios Comunitarios proporciona una variedad de servicios y programas para animar a las personas a participar en la vida comunitaria y así crear vecindarios prósperos en toda la ciudad. Entre los recursos disponibles para los vecindarios se encuentran clases de liderazgo, ayuda para la formación de organizaciones vecinales y fondos para proyectos de mejoramiento. El Departamento también se encarga de coordinar oportunidades de voluntariado para adultos mayores y otros grupos que deseen servir a la comunidad; también administra el Programa Juvenil de Empleo de Verano, el cual ofrece trabajos y asesoría a los jóvenes. Además, el Departamento proporciona apoyo de personal y ayuda para el Concejo Asesor de Ciudadanos, la Junta de Audiencia para la Vivienda Justa, la Comisión de Relaciones Humanas, el Comité del Alcalde para Personas con Discapacidades y la Comisión de Asesoramiento sobre el Alcoholismo y la Drogadicción.

Para obtener más información sobre cómo participar en dichos programas o para averiguar más acerca de los recursos disponibles, llame al Departamento de Servicios Comunitarios al 996-6100 o bien, visite el sitio www.raleighnc.gov/communityservices.

Servicios de Recreación y artes

Parques y actividades de recreación

El Departamento de Parques y Recreación de Raleigh se esfuerza por propiciar, proveer, fomentar y proteger las actividades de descanso, recreación y cultura, así como las instalaciones y ambientes que son esenciales para el mejoramiento de la vida de sus habitantes.

El departamento de Parques y Recreación de Raleigh, galardonado por sus méritos, ofrece una amplia variedad de servicios de recreación para todos los habitantes de la ciudad en más de 150 locales. Estas instalaciones incluyen parques mayores, 23 centros comunitarios con personal, dos centros de arte, una pista para campeonatos de ciclismo extremo BMX, 112 canchas de tenis en 25 localidades, cinco lagos, dos teatros y dos casas históricas disponibles para reuniones y eventos especiales. Un total de ocho instalaciones de natación están disponibles para los habitantes de Raleigh. En los últimos años, el departamento ha agregado un parque de patinaje, un centro urbano pantanoso y áreas donde se permite que los perros anden sin correa, para que todos los habitantes disfruten de estos sitios.

Además de magníficos sitios, el departamento de Parques y Recreación de Raleigh ofrece una variedad de oportunidades para programar actividades. Hay extensos programas terapéuticos de recreación para personas con impedimentos mentales, físicos, visuales y auditivos. Hay campamentos de verano, programas de atletismo a lo largo de todo el año y una variedad de otros programas recreativos, educativos y de aventura para personas mayores, adultos, adolescentes y jóvenes. El sistema de parques cuenta con 8,817 acres (35.6 kilómetros cuadrados) de áreas verdes y más de 60 millas (96.56 kilómetros) de caminos recreativos.

Para obtener más información, comuníquese al 831-6640 o visite el departamento de Parques y Recreación en el sitio Web de la ciudad parks.raleighnc.gov.

Comisión de las artes de Raleigh

La Comisión de las Artes de la Ciudad de Raleigh, establecida en 1977, sirve en la capacidad de fuerza líder a favor de las artes entre los habitantes de Raleigh y sus representantes. Orgullosamente mantiene la distinción de ser la primera comisión municipal de las artes creada en Carolina del Norte, la Comisión se dedica a la continua meta de relacionar a las personas con las artes y de construir una creciente y creativa comunidad para los habitantes y visitantes de la Ciudad Capital. Sirviendo oficialmente como organismo asesor y de fomento de las artes ante el Concejo de la Ciudad, la Comisión ofrece una diversidad de programas para animar, avivar y entretener al público, brindando una amplia gama de experiencias culturales. Para obtener más información acerca de las actividades de la Comisión, visite el sitio Web: www.raleighnc.gov/arts.

La oficina de la Comisión de las Artes está situada en el edificio gubernamental Avery C. Upchurch, en 222 W. Hargett Street, oficina 504, o bien, comuníquese al 919-996-3610.

El Centro de Artes Escénicas de Progress Energy

El Centro de Artes Escénicas de Progress Energy (Progress Energy Center for the Performing Arts) es considerado una de las instalaciones de presentación artística más versátiles del sureste, y es la sede del Teatro de Carolina del Norte, del Ballet de Carolina y de la Orquesta Sinfónica de Carolina del Norte.

El Centro Progress Energy consiste de cuatro salas de teatro y el Memorial Auditorium. Juntos, el Teatro de ópera Fletcher, el Salón de Conciertos Meymandi y el Teatro Kennedy ofrecen diariamente 4,850 asientos adicionales para los amantes del arte del área del Triángulo para experimentar lo mágico y glorioso de las óperas y el ballet. Para obtener más información, llame al teléfono 996-8500.

Anfiteatro y terreno para festivales de Raleigh

A finales de la primavera del 2010, la Ciudad de Raleigh abrirá un anfiteatro y un terreno de festivales al aire libre adjunto al Centro de Convenciones. Con una capacidad de 5,000 asientos, estas nuevas instalaciones serán anfitrionas de conciertos y festivales musicales, de festivales culturales, de espectáculos de comedias y otros eventos especiales. Para obtener más información, llame al 996-8500.

El Centro de Convenciones de Raleigh

Inaugurado en el 2008, el moderno Centro de Convenciones de Raleigh, situado en el centro de la ciudad, incluye 500,000 pies cuadrados (46,451 metros cuadrados) de espacio, 20 salones de reunión, una sala de exhibiciones de 150,000 pies cuadrados (13,935 metros cuadrados) y un salón de baile de 32,000 pies cuadrados (2,973 metros cuadrados) con capacidad para sentar hasta 3,600 personas. El hotel Marriott de cuatro estrellas aledaño ofrece 15,000 pies cuadrados (1,394 metros cuadrados) de espacio para reuniones. Para obtener más información, llame al 996-8500.

Evento Raleigh Wide Open

El evento "Raleigh Wide Open", (Raleigh al Descubierto) es la celebración del centro de la ciudad capital, el cual ha sido establecido como el centro del área del Triángulo y ha surgido como uno de los sitios más populares del sur. La celebración se llega a cabo todos los años, durante el último fin de semana de julio; el 31 de julio del 2010, la ciudad celebrará el RWO5.

Servicios de información

Red de televisión de Raleigh

La Red de Televisión de Raleigh (RTN), es una división del Departamento de Asuntos Públicos que proporciona acceso público sin fines comerciales a la televisión local para transmisiones televisivas educativas y gubernamentales.

RTN 10, el canal 10, es el canal para difusión de acceso público. RTN 10 ofrece programas presentados por personas y organizaciones de todas partes de Raleigh. La Red de Televisión de Raleigh es el espejo en el cual la Ciudad de Raleigh se puede ver a sí misma. Sintonícelo para saber lo que están haciendo sus vecinos. Conviértase en un productor local y comparta una parte de sí mismo con todo Raleigh.

RTN 11, el canal 11, es el canal que cubre el gobierno local. El acceso al gobierno local permite que los habitantes se mantengan informados acerca de su ciudad, su condado y sobre las escuelas públicas. Manténgase actualizado con importante información, acerca de los eventos y las noticias de la Policía y el Departamento de Bomberos y disfrute de los próximos eventos que se efectuarán en el Centro de la Ciudad y en las áreas adyacentes. RTN 11 también transmite las reuniones del Concejo de la Ciudad de Raleigh, de la Junta de Comisionados del Condado de Wake y de la Comisión de Planificación de Raleigh.

RTN 18, el canal 18, ofrece a los habitantes de Raleigh oportunidades de educación continua. Transmite lecciones en vivo y programas educativos ofrecidos por universidades de Raleigh y organizaciones educativas que funcionan en el área.

RTN 22, el canal 22, es un canal de información que difunde una cartelera de eventos y servicios disponibles. Es también una estación televisiva de inspiración que difunde programas religiosos locales por las tardes.

¡Ahora también está disponible RTNSV! RTN tiene el orgullo de ofrecer servicio de video en línea, presentando información por Internet en vivo del canal 11 en la red televisiva RTN y una selección de programación a solicitud, tal como las sesiones del Concejo de la Ciudad. Simplemente visite el sito www.raleighnc.gov.

Se invita a los habitantes a unirse a RTN y a aprender a crear y difundir sus propios programas de televisión. Para obtener más información, llame a la Red de Televisión de Raleigh al 996-6278, visite el estudio ubicado en 310 W. Martin Street o visite la página Web: www.raleighnc.gov/rtn.

Servicio de cable

Las compañías AT&T y Time Warner Cable proporcionan servicios de cable dentro de los límites de la ciudad de Raleigh, dentro del Condado de Wake y en otras municipalidades aledañas. Cada una de esas compañías opera bajo la autoridad de una franquicia otorgada a cada compañía individualmente por la Secretaria de Estado de Carolina del Norte. En el estado de Carolina del Norte, las municipalidades locales y los condados no tienen la autoridad de otorgar o de conceder franquicias de servicio de cable.

En el estado de Carolina del Norte, las municipalidades locales y los condados tampoco tienen la autoridad de supervisar a los operarios de servicio de cable locales ni de recibir quejas acerca de sus servicios u operaciones. La División de Protección al Consumidor del Departamento de Justicia de Carolina del Norte tiene la responsabilidad de recibir quejas acerca del servicio de cable de compañías que operan bajo una franquicia de servicio que haya sido otorgada por el estado. Si usted tiene un asunto pendiente de resolver con cualquiera de estas dos compañías, puede enviar su queja a:

N.C. Department of Justice
Consumer Protection Division
9001 Mail Service Center, Raleigh, NC 27699-9001
Llame al 1- 716-6000 ó al 1-877-566-7226 (1-877-NOSCAM)
Visite el sitio: www.ncdoj.com/consumerprotection/cp_cable_overview.jsp

Red WiFi en el centro de Raleigh

¿Necesita acceso a Internet? Los servicios de la red de comunicación electrónica WiFi están disponibles gratuitamente en el centro de la ciudad para los profesionistas de negocios, los visitantes y los consumidores; este servicio lo ofrece la Ciudad de Raleigh en colaboración con la Alianza del Centro de Raleigh. El servicio está disponible en los espacios públicos abiertos designados, los cuales incluyen City Plaza, Fayetteville Street, Nash Square, Moore Square, el área del Centro de Convenciones y el Centro de Artes Escénicas de Progress Energy. El servicio WiFi solamente está disponible en espacios abiertos.

Para satisfacer sin problemas la demanda de Internet de banda ancha, la Ciudad impondrá límites a las descargas mientras se tiene acceso a la red, así como al tiempo en que los usuarios pueden permanecer conectados a la red. Los usuarios tendrán la responsabilidad de contar con su propio software de protección firewall y contra virus.

Impuestos

La Ciudad de Raleigh está situada en el Condado de Wake, y ambos impuestos son recaudados por el condado de Wake. El condado también recauda el impuesto de placas vehiculares junto con los impuestos sobre las propiedades. Si tiene alguna pregunta relacionada con los impuestos sobre las propiedades, puede llamar al condado de Wake al 856-5400. Las valoraciones de las propiedades para fines de impuestos se establecen cada ocho años.

A las propiedades se les cobra un impuesto por el año fiscal, que comienza el 1° de julio y termina el 30 de junio del año siguiente. Cualquier persona que posea una propiedad dentro de la ciudad empezando el 1° de enero, recibirá una factura de contribución en julio o agosto. Las tasas de impuestos son asignadas al inicio del año fiscal por el Concejo de la Ciudad de Raleigh y la Junta de Comisionados del Condado de Wake, y por lo tanto están sujetas a cambios de un año a otro.

Si un área es anexada a la ciudad en cualquier otro momento del año distinto al mes de junio, los habitantes y los dueños de propiedades en esa área recibirán directamente de la ciudad una factura por el monto prorrateado del impuesto.

Elecciones de la ciudad

Las elecciones para el Concejo de la Ciudad de Raleigh se celebran cada dos años. Los años de la elección son siempre años con números impares (Por ejemplo: 2011, 2013...).

Raleigh se divide en cinco distritos: A, B, C, D y E. Se elige a un miembro del Concejo para representar a cada uno de los cinco distritos, y todos los ciudadanos de la ciudad con derecho a votar eligen al alcalde y a dos miembros del Concejo General. Cada votante tiene el derecho de votar por cuatro personas: a un consejero distrital, a dos miembros del Consejo General y al Alcalde.

Para poder votar, usted debe estar registrado como elector. Usted puede registrarse como elector en la Junta de Elecciones del Condado de Wake en la oficina del 339 S. Salisbury St., en cualquier biblioteca pública del Condado de Wake, o mientras obtiene una licencia de conducir en la División de Vehículos Motorizados de Carolina del Norte. Los expedientes del registro generalmente se cierran un mes antes de la elección.

Después de que usted se inscriba para votar, recibirá una tarjeta de la Junta de Elecciones del Condado de Wake notificándole sobre el recinto que le corresponde y la ubicación del sitio donde debe votar.

Para obtener más información sobre las elecciones, llame a la Junta de Elecciones del Condado de Wake al 856-6240 o visite el sitio Web del Condado www.wakegov.com.

Funcionarios Administrativos de la Ciudad de Raleigh

Administrador de la Ciudad, J. Russell Allen..... 996-3070
Asistente del Administrador de la Ciudad, Lawrence E. Wray..... 996-3160
Asistente del Administrador de la Ciudad, Julian Prosser..... 996-3840
Asistente del Administrador de la Ciudad, Dan Howe..... 996-3070
Funcionario en Jefe de Finanzas, Perry E. James III..... 996-3215
Fiscal de la Ciudad, Thomas A. McCormick, Jr..... 831-6560
Jefe de los Registros de la Ciudad, Gail G. Smith..... 996-3040
Oficina del Concejo de la Ciudad/Oficina del Alcalde..... 996-3050
Directora del Desarrollo de la Comunidad, Michele Grant..... 996-4330
Director de Servicios a la Comunidad, Kristen Rosselli..... 996-6100
Director del Centro de Convenciones, Roger S. Krupa..... 996-8500
Director de Comunicaciones de Emergencia, Barry Furey..... 996-3530
Jefe de Bomberos, John McGrath..... 996-6115
Directora de Tecnología de la Información, Gail Roper 996-3045
Director de Inspecciones, Larry Strickland..... 516-2505
Directora de Parques y Recreación, Diane Sauer 996-3285
Directora de Personal, Carolyn Simmons..... 996-3315
Director de Planeamiento, Mitchell Silver..... 516-2626
Jefe de Policía, Harry Dolan..... 996-3385
Directora de Asuntos Públicos, Jayne Kirkpatrick..... 996-3100
Director de Servicios Públicos, John Carman..... 857-4540
Director de Obras Públicas, Carl Dawson, Jr..... 996-3030
Director del Departamento de Desechos Sólidos, Fred Battle..... 996-6890

Perfil de la Comunidad de Raleigh

Introducción
Raleigh, la Capital de Carolina del Norte, continúa siendo una de las áreas de mayor crecimiento en los Estados Unidos. Una excelente economía, universidades de primera clase y sobresalientes centros de atención médica son algunos de los atributos que atraen a las personas al área del Triángulo (constituido por Raleigh, Durham y Chapel Hill). Un clima templado, una fuerza laboral diversa y la proximidad a Research Triangle Park (RTP) hacen de Raleigh un excelente sitio para vivir.

Población
Ciudad de Raleigh..... 388,926 (estimada en julio, 2009)
Jurisdicción de Planificación..... 420,637 (estimada en julio, 2009)
Condado de Wake ..... 902,689 (estimada en julio, 2009)
Carolina del Norte..... 9,398,080 (estimada en julio, 2009)
Características de población de la Ciudad de Raleigh:
- 63.3% blanca (datos del censo del año 2000)
- 36.7% otros grupos raciales (datos del censo del año 2000)
- 3.87 habitantes por cada acre (4,047 metros cuadrados) en los límites corporativos.
- Población proyectada para el año 2035: 590,560 habitantes.

Geografía
Área urbana: (Julio de 2009)
Ciudad de Raleigh.....142.092 millas cuadradas
Jurisdicción de Planificación ..... 183.816 millas cuadradas
Condado de Wake ..... 858 millas cuadradas
Altitud.....434 pies (132 metros) sobre el nivel del mar
Temperatura alta promedio anual .....70.7 ¼F (21.5 ¼C)
Temperatura baja promedio anual..... 49.9 ¼F (9.94 ¼C)
Promedio anual de lluvia .....44.19 pulgadas
Promedio anual de nieve ..... 4.5 pulgadas

Impuestos
Valor imponible de las propiedades proyectado para el
Año Fiscal (FY) 2009-2010: $49,309,079,000
Tasa tributaria de la ciudad:
$0.3735 por cada $100 de valor imponible estimado
Tasa tributaria del condado:
$0.5340 por cada $100 de valor imponible estimado
Tasa tributaria total: $0.9075 por cada $100 de valor imponible estimado

Gobierno de la Ciudad
Gobierno mediante un Concejo y un Administrador de la Ciudad
Presupuesto de la Ciudad para el año 2007-2008: $697,702,049
Gasto per cápita: $1,794
Costo por servicios municipales para una vivienda de $178,335: $1,325.81
Programa de 5 Años para el Mejoramiento de la Ciudad Capital:
$1,201,809,059
- 31% destinado a servicios públicos
- 16% destinado al transporte
- 7% destinado a parques
- 42% destinado a mejoramiento de obras públicas
- 1% destinado a vivienda
- 3% destinado al sistema de drenaje del agua de lluvia

Clasificación crediticia de AAA por Standard & Poors, Moody and Fitch IBCA.

Seguridad Pública
Policía (2009-2010): 7 estaciones, 2 oficiales de policía juramentados por cada 1,000 habitantes
Bomberos (2009-2010): 28 estaciones, 1.4 bomberos por cada 1,000 habitantes
Centro de Emergencias 911 de Raleigh-Wake: 102 empleados

Parques y actividades de recreación
123 parques de la ciudad
24 centros con personal de atención al público
6 centros programados sin personal de atención al público
2 centros de las artes
112 canchas de tenis en 25 localidades
8 piscinas públicas
79 áreas de espacio abierto
9,116.5 acres de parques y caminos recreativos
61.9 millas de caminos recreativos.

Servicios públicos
(Número de usuarios servidos)
Agua Potable y Alcantarillado: Ciudad de Raleigh..... 138,754
Electricidad: Progress Energy……..... 167,445
Gas Natural : PSNC Energy……..... 121,778
Televisión de cable: Time Warner Cable..... 103,510
Capacidad del Servicio Municipal de Agua Potable y Alcantarillado de Raleigh:
Capacidad de tratamiento de agua potable:
86.0 millones de galones al día (MGD)
Utilización de agua de tratamiento: 47.6 millones de galones al día (MGD)
Capacidad de tratamiento de aguas servidas:
60.0 millones de galones al dÌa (MGD)
Utilización de aguas servidas: 42.0 millones de galones al día (MGD)

Educación/Número de estudiantes inscritos (2008-2009)
North Carolina State University: 33,879, Shaw University: 2,950, St. Augustine's College: 1,532, Meredith College: 2,246, Wake Technical College: 16,510, Peace College: 732
Inscripciones en el sistema de escuelas públicas del Condado de Wake: 139,362

Personas de más de 25 años de edad con:
Diploma de la escuela secundaria (High School) o más alto.....89.3%
Grado de Bachelor's Degree (Licenciatura) o más alto..... 43.9%
(Fuente: Censo del año 2000)

Transporte

Aeropuerto Internacional de Raleigh-Durham (2008)
Arribaron y salieron 9 millones de pasajeros, Se manejaron 113,600 toneladas de carga, Hubieron 400 llegadas y salidas diarias, Recibió 24,658 pasajeros (diariamente), Se manejaron (diariamente) 311 toneladas de carga

9 Aerolíneas más importantes: 6 compañías aéreas con servicio regional:
American Airlines, Delta/Northwest, Air Canada, Jet Blue Airways, Air Tran, Southwest, Continental, United, Continental Express, United Express, Delta, U S Airways

Ferrocarriles
Amtrak: 119,400 pasajeros anuales; 6 trenes operan diariamente desde Raleigh; CSX Railroad, Norfolk Southern Railroad

Sistema de autobuses
Transporte público Capital Area Transit (CAT) - Opera el sistema de autobuses de la ciudad,
Opera 80 autobuses, 72 de ellos en el horario de máximo tránsito
Más de 5 millones de pasajeros por año
Sistema Triangle Transit Regional -Opera el sistema de autobuses regional
Un total de 59 Autobuses: Opera 49 autobuses en el horario de máximo tránsito
Transportó aproximadamente 314,000 pasajeros en el área de Raleigh (2009)

Medios de Comunicación

- Estaciones Televisivas: WRAL-5 CBS, WTVD-11 ABC,WNCN-17 NBC,WRAZ-50 FOX,WLFL-22 WB, WRDC-28 UPN, WUNC-4 PBS, WRMY-47, Community Access Ch-10, Time Warner Cable Channel 14
- 23 estaciones de radio en el área
- Periódicos
  Diarios: The News and Observer
  Publicaciones semanales: Triangle Business Journal The Spectator, The Independent, The Carolinian, Triangle Business Weekly

Información General

Hospitales: (capacidad aproximada 1,847 camas)
Rex, Wake Medical Center, Duke Health Raleigh Hospital
Bibliotecas Públicas del Condado de Wake: 9
Hoteles/Moteles: 120 (13,650 habitaciones)
Lugares de culto religioso: más de 250
Instituciones Financieras: Aproximadamente 150 sucursales

Desarrollo

Valor de Construcción Autorizada - 2008
Raleigh..... $577,422,549
Condado de Wake..... N/A

Espacios Residenciales o Unidades de Vivienda Aprobados – 2008
Raleigh.....1,785
Promedio de 5 años.....3,676
Valor de Permiso de Construcción de Edificios Comerciales - 2008
Raleigh.....$384 millones
Promedio de 5 años.....$385 millones

Datos de la Encuesta de la Comunidad Americana del Censo de Raleigh del año 2007

Total de hogares..... 144,789
Número promedio de integrantes por cada hogar.....2.32
Tamaño promedio de una familia.....3.04
Edad promedio ..... 32.2 años

Raza

Blanca: 58.6%, Negro o afroamericano: 30.6%, Indios Americanos y Nativos de Alaska: 05%, Asiáticos: 4.5%, Nativo de Hawai y de otras Islas del Pacifico: n/a, Otras razas: 6.8%

Nivel educativo

Porcentaje de graduados de la escuela secundaria o más alto: 90.7%
Porcentaje de graduados de licenciatura o más alto: 46.9%

Lugar de Nacimiento
Nacidos en los Estados Unidos: 86.5%, Nacidos en el Extranjero: 13.5%

Vivienda (Dentro de los límites corporativos)
Unidades de vivienda unifamiliares..... 52.0%
Unidades de vivienda multifamiliares..... 48.0%
Número total de unidades de vivienda (julio de 2009)..... 170,549
Monto promedio de alquiler mensual según contrato.....$710
Precio de venta promedio de una vivienda.....$309,417
(Fuente: ACCRA, 4¼ Trimestre de 2008)

Empleos Empleos por lugar de trabajo

Recursos naturales y minería del condado de Wake	1,459	0.32%
Manufactura	23,876	5.24%
Construcción	32,472	7.12%
Comercio, transporte y servicios públicos	84,241	18.47%
Información	16,612	5.6%
Actividades financieras	25,563	19.7%
Servicios profesionales y negocios	83,011	18.2%
Servicios educativos y de salud	85,512	18.75%
Recreación y hotelería	44,636	9.79%
Otros servicios	15,358	3.37%
Administración pública	39,512	8.66%
Empleos no clasificados	3,817	.0.84%
TOTAL	456,078	100%

(Fuente: Datos de la Comisión de Seguridad del Empleo –ESC- 2o Trimestre de 2008)

Promedio Anual de Desempleo

	2008	Promedio de 5 años
Raleigh	4.5%	4.0%
Condado de Wake	4.7%	3.9%
Carolina del Norte	6.4%	5.3%
Estados Unidos	5.8%	5.2%

Empleo Estimado de Raleigh..... 2002: 262,433
Empleo Proyectado de Raleigh..... 2030: 408,996

Características Económicas
Ingreso per cápita del condado de Wake (2007): $41,714
Ingreso per cápita del estado de Carolina del Norte (2008): $34,439
Ingreso familiar promedio según MSA* (2008): $74,900
*(*MSA= Metropolitan Statistical Area - Área Estadística Metropolitana para la Región de Raleigh-Cary)*

Visitantes
10.34 millones de personas en Raleigh/Condado de Wake en el año 2008.

Este Perfil de la Comunidad fue preparado por el Grupo de Comunicaciones de la Ciudad de Raleigh. Para obtener más información, por favor llame al (919) 516-2626 o visite el sitio Web de Raleigh www.raleighnc.gov 9/09